

Mark Twain

De lotgevallen van  
Huckleberry Finn

*De lotgevallen van Huckleberry Finn*

is in deze Nederlandse versie oorspronkelijk uitgegeven door  
Van Holkema & Warendorf te Amsterdam  
Jaar van uitgave: ca. 1890  
Vertaling: A.J. van Dragt  
Illustrator: onbekend

Het origineel *Adventures of Huckleberry Finn* van  
Mark Twain (pseudoniem van Samuel Langhorne Clemens)  
verscheen voor het eerst in 1885

Voor deze heruitgave is dankbaar gebruikgemaakt van de tekst  
zoals gepubliceerd op de site [www.dbnl.org](http://www.dbnl.org)

Coverontwerp 2023: Amber Schouwvlieger

Technische realisatie: GigaBoek

*De lotgevallen van Huckleberry Finn*  
is in 2023 opnieuw uitgegeven onder auspiciën van  
Stichting De Laatste der Mohikanen  
*boeken die beklijven*  
[www.delatstedermohikanen.nl](http://www.delatstedermohikanen.nl)



## **De Laatste der Mohikanen**

Promoot literair werelderfgoed en stimuleert de leeshonger

Bezoek de site: elke week komen er nieuwe titels beschikbaar.

ISBN 9789085484943

## Inhoud

- I** - Huck moet beschaafd worden - Mozes in het biezen kistje - Juffrouw Watson - Tom Sawyer op de uitkijk **9**
- II** - De ontvluchting der knapen. Jim-Jim! - Tom Sawyers bende - Veelomvattende plannen **13**
- III** - Een flinke uitbrander - De zachtmoedigheid zegeviert - Rovertje spelen - De geesten - 'Een van Toms leugens.' **19**
- IV** - Langzaam maar zeker - Huck en de rechter - Bijgeloof **23**
- V** - Hucks vader - Een teerhartig bloedverwant - Verbetering **26**
- VI** - Hij gaat naar de rechter Thatcher - Huck besluit te vertrekken - Hij denkt erover na - Staathuishoudkunde - De ouwe scharrelt rond **30**
- VII** - Opgesloten in de hut - Toebereidselen tot de vlucht - Een plan ontworpen - Een beetje rust **38**
- VIII** - Slapen in het bos - Uit de dood opgewekt - Op wacht! - Onderzoek van het eiland - Een voordeelig dutje - Jim gevonden - Jims vlucht - Voortekens - 'Zo'n eenbenige neger' - Bileam **44**
- IX** - Het hol - Het drijvende huis - Een goede vangst **55**
- X** - De vondst - De oude Hank Bunker - Vermomd **59**
- XI** - Huck en de vrouw - Het onderzoek - Plichtverzaking - Een tocht naar Gosen - 'Ze zitten ons op de hielen!' **63**
- XII** - Een langzame vaart - Geleend goed - Een wrak aan boord geklampt - De samenzweerders - 'Dat zijn geen goede manieren' - Jacht op een boot **71**
- XIII** - Ontsnapping van het wrak - De bewaker - Het zinkt - Een doodslaap **78**
- XIV** - Een prettig leventje - De harem - Frans **83**
- XV** - Huck verliest het vlot - In de mist - Op het vlot in slaap gevallen - Huck vindt het vlot terug - Uitschot **87**
- XVI** - In afwachting - 'Dat goede, oude Caïro' - Een leugen om bestwil - Een snelle vaart- Caïro voorbijgedreven - Aan wal **92**
- XVII** - Een avondbezoek - De hoeve in Arkansaw - Dichterlijke ontboezemingen - Een oude rammelkast **100**
- XVIII** - Kolonel Grangerford - Aristocratie - Vetes - Het testament - Het vlot teruggevonden - De houtmijt - Kool met varkensvles - 'Ben jij dat, waarachtig?' **107**

**XIX** - Hoe we de tijd doorbrachten - Een sterrekundige theorie - 'De honden zitten ons achterna!' - De hertog van Bridgewater - De bezwaren van het koningschap **119**

**XX** - Huck geeft uitleg - Hoe er van de vergadering in de open lucht profijt wordt getrokken - Een zeerover in de vergadering - De hertog als drukker - Hoe Jim van dienst kan zijn **127**

**XXI** - Oefening in het zwaardgevecht - Hamlets alleenspraak - Een vreemde stad - De oude Boggs - De dood van Boggs **135**

**XXII** - Sherburn - In afwachting van het paardenspel - Verbazingwekkend geval in de manege - Het hartroerende treurspel **142**

**XXIII** - Beetgenomen - Vergelijkingen betreffende koningen - Jim krijgt heimwee **148**

**XXIV** - Jim in koningskieren - Zij nemen een passagier op - Het nemen van inlichtingen - Familiesmart **153**

**XXV** - Zijn ze daar? - Er wordt een lofzang gezongen - Dat kunnen we nu wel missen - Een eerbiedwaardige overeenstemming - Begrafenismaaltijden - Een slechte woordverklaring **159**

**XXVI** - Een vrome koning - 's Konings geestelijkheid - Zij vraagt hem vergiffenis - In de kamer verborgen - Huck neemt het geld weg **166**

**XXVII** - De begrafenis - De lijkbezorger - De nieuwsgierigheid bevredigd - Vermoedens van Huck - Vlot van de hand, maar weinig profijt **174**

**XXVIII** - De reis naar Engeland - 'Die onbeschaamde vlegels!' - Het Onvergelijkelijke Koningsdier - Mary Jane besluit te vertrekken - Huck neemt afscheid van Mary Jane - Belroos - De tegenpartij **180**

**XXIX** - Betwiste verwantschap - De koning geeft verklaring van het verlies - Een kwestie over handschrift - Een kenteken - Opgraving van het lijk - Ontsnapping van Huck **189**

**XXX** - De koning komt op hem los - Een standje tussen vorsten - Uiterst gedwee **198**

**XXXI** - Grootse plannen - Jim is weg! - Nieuws omtrent Jim - Herinneringen aan het verleden - Op de schapenjacht - Betrouwbare inlichtingen - Op weg **202**

**XXXII** - Stil als op een rustdag - Vergissing in de persoon - Lelijk in de klem - Een moeilijke vraag **211**

- XXXIII** - Een negerdief - Zuidelijke gastvrijheid - 'Jij onbeschaamde rekel!' - Een erg lang gebed - Teer en veren **217**
- XXXIV** - De hut bij het loogvat - Schandelijk - Maar een kleinigheid - Het klimmen langs de bliksemafleider - Door spoken in angst gejaagd **224**
- XXXV** - Netjes ontsnapt - Duistere plannen - Beschouwingen over het stelen - Een diepe kuil **229**
- XXXVI** - De bliksemafleider - Het juiste midden - Een beroep op de nakomelingschap - Gestolen lepels - Tussen de honden - Een verheven figuur **236**
- XXXVII** - Het laatste hemd - Een verschrikkelijke herrie - Dol van woede - De spokentaart **242**
- XXXVIII** - Het wapenschild - Een geslepen opziener - Ongewenste roem - Een netelig onderwerp **248**
- XXXIX** - Ratten - Lastige slaapkameraadjes - De strooien pop **254**
- XL** - Aan het vissen - Het bewakingscomité - Een overijlde vlucht - Jim raadt een dokter aan **260**
- XLI** - De dokter - Oom Silas - Zuster Hotchkiss - Tante Sally in grote ongerustheid **266**
- XLII** - Tom Sawyer gewond - Het verhaal van de dokter - Een goed woord voor Jim - Tom legt een bekentenis af - Aankomst van tante Polly - 'Geef op die brieven!' **273**
- Besluit** - Uit de gevangenis verlost - Betaling van de gevangene - Uw toegenegen Huck Finn **281**

## **Huck moet beschaafd worden - Mozes in het biezen kistje Juffrouw Watson - Tom Sawyer op de uitkijk**

Als u het boek getiteld 'De lotgevallen van Tom Sawyer' niet gelezen hebt, weet u niets van mij, maar dat doet er minder toe. Dat boek was geschreven door Mark Twain en hij vertelde de waarheid, in hoofdzaak althans. Er waren wel dingen die hij wat opsierde, maar in hoofdzaak vertelde hij de waarheid. Dat hindert niet. Ik heb nog nooit iemand gezien die niet weleens loog, of het moest tante Polly, of de weduwe, of desnoods ook Mary geweest zijn.

Over tante Polly - dat wil zeggen, Toms tante Polly - en over Mary en over de weduwe Douglas, over al die mensen is reeds gesproken in het boek - dat voor het grootste gedeelte een waar verhaal bevat, natuurlijk met enige uitbreidingen, zoals ik reeds gezegd heb.

De omstandigheid die aanleiding gaf tot dit boek was de volgende: Tom en ik vonden het geld dat de rovers in het hol hadden verborgen en daardoor werden we rijk. We kregen ieder zesduizend dollars - baar goud. Het was een indrukwekkend gezicht, al dat geld zo op een hoop. De rechter Thatcher nam het onder zijn beheer en zette het uit op rente en het bracht ons het hele jaar door, ieder een dollar per dag op, dus meer dan iemand met mogelijkheid zou kunnen verteren. De weduwe Douglas nam mij als haar zoon aan en beweerde dat ze me wilde beschaven, maar het was een allerakeligst leventje daar in huis, want de weduwe was in al haar doen en laten schrikbarend ordelijk en netjes, zodat ik het ten slotte niet langer kon uithouden en wegliep. Ik trok mijn oude plunje weer aan en voelde me vrij en blij. Maar Tom Sawyer wist me op te snorren, hij vertelde dat hij van plan was een roversbende te vormen en dat ik me bij hem mocht aansluiten als ik naar de weduwe terugkeerde en mij goed gedroeg. Daarom ging ik weer terug.

De weduwe klaagde over mij en noemde me een arm verloren schaaap en gaf me bovendien nog een heel stel andere namen, zonder dat ze er het minst iets kwaads mee bedoelde. Zij trok me de nieuwe kleren weer aan en ik voelde er me erg onplezierig in, het was of alles me knelde.

Toen begon het oude leventje weer.

Als de weduwe voor het avondeten aan de bel trok, moest je maken dat je in huis kwam. Als je dan aan tafel zat, mocht je maar niet dadelijk op het eten aanvallen, maar eerst moest je wachten tot de weduwe haar hoofd had laten zakken en een weinig had gemompeld over de spijzen heen, ofschoon die waarlijk niet veel te beduiden hadden. Elk gerecht werd namelijk apart

gekookt. Kom je nu in een gaarkeuken, dan is het heel wat anders, daar wordt de boel flink door elkaar gemengd, een lekker sausje er overheen en klaar is Kees.

Na het avondmaal haalde zij haar boek voor de dag en en het zweet brak mij uit bij de inspanning om alles van hem te weten te komen, maar eens liet zij zich ontvallen dat Mozes al sedert lange tijd dood was, en toen kon hij me niets meer schelen, want dooie mensen, daar geef ik geen sikkepit om.



*Zij leerde mij iets over Mozes in het biezen kistje.*

Al spoedig kreeg ik trek in roken en ik vroeg aan de weduwe of ik het mocht. Maar zij wilde het niet hebben. Zij zei dat het een slecht iets was en volstrekt